



BP-12A 12-Volt, DC Rechargeable Battery Pack

IMPORTANT

Please read all operating instructions before using the BP-12A 12-volt, rechargeable battery pack.

INTRODUCTION

The BP-12A battery pack is specially designed for use with Spectroline® 12-volt, "instant-on" inspection lamps.

The BP-12A battery pack includes a 12VDC, 7.2-amp hour rechargeable battery and a fused receptacle packed in a nylon carrying case with an adjustable web shoulder strap.

The 12-volt plug receptacle is used for recharging and connecting to the lamp using its 12-volt plug. A 120VAC, 12VDC-1000mA battery charger (RB-12S) is included.

NOTE: The BP-12A/F battery pack includes a 230VAC, 12VDC-1000mA charger (RB-12S/F). The BP-12A/J battery pack includes a 100VAC, 12VDC-1000mA charger (RB-12S/J).

USING THE BP-12A BATTERY PACK

The BP-12A must be fully charged before using.

- Check that the voltage characteristics of the battery charger match the voltage of the AC outlet.
- Connect the 12-volt plug to the fused battery receptacle.
- Plug the battery charger supplied into a properly regulated AC outlet.
- **NOTE:** The charger requires approximately 12 hours to charge fully, depending on the discharge level of the battery. The red LED indicates the charger is being charged, while the green LED indicates it is ready for use. The charger will not overcharge. For maximum battery life, recharge the battery within 24 hours after each use and before a voltmeter registers as low as 10 volts.
- After the battery is charged, first unplug the charger from the outlet, then unplug it from the fused receptacle.

WARNING

Use only the charger supplied to recharge the battery. Other chargers may harm the battery and will void the battery's warranty. Recharge in a well-ventilated, dry area. Do not expose the battery to high temperatures. The maximum allowable temperature should be below 140°F (60°C).

USING THE BP-12A BATTERY PACK WITH THE LAMP

1. Plug the 12-volt plug adapter of the lamp into the fused battery receptacle.
2. Turn on the lamp.
3. Before storing, cleaning or servicing, disconnect the lamp from the battery pack and allow it to cool. Refer to the operating instructions packed with the lamp for full information.

TROUBLESHOOTING THE BP-12A BATTERY PACK

If the bulb does not light, it indicates low voltage from the power source, a faulty connection, a faulty battery or the need for bulb replacement. Refer to the operating instructions packed with the lamp for full information.

1. Check that the lamp plug is firmly seated in the battery receptacle.
Disconnect the lamp before doing the following troubleshooting!
2. Use a voltmeter to check the battery terminals. Recharge the battery if necessary. For maximum battery life, recharge the battery before it registers as low as 10 volts.
3. If the battery does not recharge, disconnect it from the charger. Use a voltmeter to check for proper DC voltage at the charger output. If the voltmeter registers 13.2 volts or above, the charger is working properly and the battery should be replaced.
4. Use a voltmeter to check for DC voltage output at the 12V plug receptacle. If the battery is fully charged and the voltage still registers zero, replace the fuse. Simply pull it out and insert a new one. Use a Buss ATC fuse or a Littelfuse ATO 257-series fuse of the same amperage supplied with the BP-12A. Either fuse is available at your local auto parts store.

If the problem persists, contact your Spectroline distributor or the Customer Service Department of Spectronics Corporation.

WARRANTY

The warranty policy for the BP-12A battery pack is provided on the Certificate of Limited Warranty enclosed separately with each unit.

NOTE: For assistance of any kind, contact the Customer Service Department at Spectronics Corporation. In the U.S. and Canada, call toll-free 1-800-274-8888. Outside the U.S. call 516-333-4840. Give full details of the difficulty and include the model and serial numbers of the unit and the date of purchase. If return of the unit to the factory is deemed necessary, shipping instructions will be provided. If an estimate of charges for nonwarranty work or other service work is required, a quote will be furnished upon evaluation of the unit. Out-of-warranty service work will not be performed without customer approval.



BP-12A 12 Volts, bloc de batteries rechargeables

IMPORTANT

Les instructions de fonctionnement doivent être lues avant d'utiliser le bloc de batteries rechargeables BP-12A, 12 volts.

INTRODUCTION

Le bloc de batteries BP-12A a été spécialement conçu pour être utilisé avec les lampes d'inspection « instantanée » Spectroline® 12 volts.

Le bloc de batteries BP-12A comprend une batterie rechargeable 12 V CC, 7.2 A/h et une prise munie de fusibles intégrée à un boîtier de transport en nylon avec

une courroie d'épaule réglable. La prise 12 volts est utilisée pour recharger et connecter la lampe en utilisant sa prise 12 volts. Un chargeur 120 V CA, 12 V CC, 1000 mA (RB-12S) est inclus. **REMARQUE** : Le bloc de batteries BP-12A/F comprend un chargeur 230 V CA, 12 V CC, 1000 mA (RB-12S/F). Le bloc de batteries BP-12S/J comprend un chargeur 100 V CA, 12 V CC, 1000 mA (RB-12S/J).

UTILISATION DU BLOC DE BATTERIES BP-12A

Le BP-12A doit être complètement chargé avant son utilisation.

- Vérifier que les caractéristiques de tension du chargeur de batteries correspondent à la tension de la prise secteur.
- Connecter la prise 12 Volts à la prise munie de fusibles de la batterie.
- Brancher le chargeur de batteries fourni à une prise de courant alternatif régulé.
- **REMARQUE**: Le chargeur nécessite environ 12 heures afin de complètement se charger selon le niveau de décharge de la batterie. Le voyant DEL rouge indique que le chargeur est en train de se charger et le voyant vert indique que le chargeur est prêt à l'emploi. Le chargeur ne se surchargera pas. Pour une durée de vie maximum, recharger la batterie pendant les 24 heures qui suivent après chaque utilisation et avant que le voltmètre n'indique un relevé de 10 volts.
- Après chargement de la batterie, débrancher d'abord le chargeur de la prise murale et débrancher ensuite au niveau de la prise munie de fusibles.



AVERTISSEMENT

Utiliser seulement le chargeur fourni pour recharger la batterie. D'autres chargeurs peuvent détériorer la batterie et annuleront la garantie sur la batterie. La recharge doit s'effectuer dans un endroit sec et bien ventilé. Ne pas exposer la batterie à de fortes températures. La température maximum autorisée doit se situer en dessous de 60 °C.

UTILISATION DU BLOC DE BATTERIES BP-12A AVEC LA LAMPE

1. Brancher l'adaptateur 12 volts de la lampe dans la prise du bloc de batteries munie de fusibles.
2. Mettre en marche la lampe.
3. Avant stockage, nettoyage ou entretien, déconnecter la lampe du bloc de batteries et la laisser se refroidir. Se reporter aux instructions de fonctionnement accompagnant la lampe pour de plus amples informations.

DÉPANNAGE DU BLOC DE BATTERIES BP-12A

Si la lampe ne s'allume pas, il s'agit vraisemblablement d'une tension faible de la source d'alimentation, d'une connexion défectueuse, d'une batterie en panne ou de la nécessité de remplacer l'ampoule. Se reporter aux instructions de fonctionnement accompagnant la lampe pour de plus amples informations.

1. Vérifier que la prise de la lampe est parfaitement introduite dans la prise de la batterie.

Déconnecter la lampe avant de procéder au dépannage suivant !

2. Utiliser un voltmètre afin de vérifier les bornes de la batterie. Recharger la batterie, le cas échéant. Pour une durée d'utilisation maximum de la batterie, la recharger avant qu'elle n'indique une tension de 10 volts.
3. Si la batterie ne recharge pas, la déconnecter du chargeur. Utiliser un voltmètre pour vérifier la tension continue à la sortie du chargeur. Si le voltmètre indique 13,2 volts ou au-dessus, le chargeur fonctionne correctement et la batterie doit être remplacée.
4. Utiliser un voltmètre pour vérifier la tension continue sur la prise 12 volts. Si la batterie est complètement chargée et si la tension indique zéro, remplacer le fusible. La retirer simplement de son logement et en insérer une autre. Utiliser un fusible Buss ATC ou un fusible de la série Littelfuse ATO 257 du même ampérage que celui fourni avec le BP-12A. L'un ou l'autre fusible est disponible auprès de votre revendeur de pièces automobiles.

Si le problème persiste, contacter votre distributeur Spectroline ou le service à la clientèle de Spectronics Corporation.

GARANTIE

La garantie du bloc de batteries BP-12A est fournie sur le certificat de garantie limitée accompagnant séparément chaque unité.

REMARQUE : Pour toute assistance, contacter le service à la clientèle de Spectronics Corporation. Aux États-Unis et au Canada, appeler gratuitement au 1-800-274-8888. En dehors des États-Unis, composer le 516-333-4840. Fournir tous les détails de la difficulté en incluant le modèle et les numéros de série de l'unité ainsi que la date d'achat. S'il s'avère nécessaire de devoir retourner l'unité en usine, des instructions d'expédition seront fournies. Si une estimation des frais pour des travaux qui ne sont pas sous garantie ou si d'autres travaux d'entretien sont nécessaires, un devis sera fourni après évaluation de l'unité. Les travaux d'entretien en dehors de la garantie ne seront exécutés qu'après approbation du client.

Spanish

SPECTROLINE®

BP-12A

Paquete de Batería Recargable de CD, de 12 Voltios



IMPORTANTE:

Por favor lea todas las instrucciones de operación antes de usar el paquete de batería recargable, de 12 voltios, BP-12A.

INTRODUCCION

El paquete de batería BP-12A ha sido especialmente diseñado para ser usado con las lámparas de inspección "de encendido instantáneo" de 12 voltios, de Spectroline®. El paquete de batería BP-12A incluye una batería recargable de 12 voltios de CD y 7.2 amperios – hora, y un

receptáculo con fusible. El conjunto viene empacado en un para el hombro. El receptáculo para enchufe de 12 voltios de CD, 1000mA para corriente de 120 voltios CA (RB-12S) viene incluido. **NOTA:** El paquete de batería BP-12A/F incluye un cargador (RB-12S/F) de 12 voltios CD, 1000mA para corriente de 230 voltios CA. El paquete de batería BP-12A/J incluye un cargador (RB-12S/J) de 12V CD, 1000mA para corriente de 100 voltios de CA.

USO DEL PAQUETE DE BATERIA BP-12A

El BP-12A debe estar totalmente cargado antes de ser usado.

- Verifique que las características de voltaje del cargador de la batería están de acuerdo con el voltaje del receptáculo de CA.
- Conecte el enchufe de 12 voltios al receptáculo de batería con fusible.
- Enchufe el cargador de la batería que viene en el paquete en un tomacorriente de CA apropiadamente regulado.
- **NOTA:** El cargador necesita estar conectado aproximadamente 12 horas para cargar la pila de la lámpara completamente, dependiendo del estado de descarga de la pila. El diodo rojo indica que el cargador está recibiendo la carga, y el diodo verde indica que la unidad está lista para ser usada. El cargador no se sobrecarga. Para obtener un máximo de vida útil de la pila, recargue la pila dentro de las 24 horas siguientes después de cada uso y antes de que un voltímetro registre el voltaje mínimo de 10 voltios.
- Una vez cargada la batería, desenchufe primero el cargador del receptáculo y, luego, del receptáculo con fusible.



ADVERTENCIA

Para recargar la batería use únicamente el cargador que se incluye. Otros cargadores pueden dañar la batería y hacen inválida la garantía. Recargue la batería en una área seca y bien ventilada. No exponga la batería a altas temperaturas. La temperatura máxima aceptable debe estar por debajo de 140°F (60°C.).

USO DEL PAQUETE DE BATERIA BP-12A CON LA LAMPARA

1. Enchufe el enchufe adaptador de 12 voltios de la lámpara en el receptáculo de batería con fusible.
2. Encienda la lámpara.
3. Antes de guardarla, limpiarla o darle servicio, desconecte la lámpara del paquete de la batería y deje que se enfríe. Consulte las instrucciones de operación que vienen empacadas con la lámpara para obtener completa información.

RESOLUCION DE PROBLEMAS DEL PAQUETE DE BATERIA BP-12A

Si la bombilla no enciende, esto puede indicar un bajo voltaje de la fuente de alimentación, una conexión defectuosa, una batería que no funciona o puede ser necesario reemplazar la bombilla. Consulte las instrucciones de operación que vienen empacadas con la lámpara para obtener completa información.

1. Verifique que el enchufe de la lámpara se ha encajado firmemente en el receptáculo de la batería.
¡Desconecte la lámpara antes de realizar las siguientes operaciones!

2. Use un voltímetro para probar los terminales de la batería. Recargue si es necesario. Para obtener una duración máxima de la batería, recárguela antes de que registre un voltaje de 10 voltios o menos.
3. Si la batería no recarga, desconéctela del cargador. Use un voltímetro para determinar que la salida del cargador tiene el voltaje de CD apropiado. Si el voltímetro registra más de 13.2 voltios, el cargador está trabajando apropiadamente y la batería debe reemplazarse.
4. Use un voltímetro para verificar el voltaje de salida de CD en el receptáculo de 12 voltios. Si la batería está totalmente cargada y, sin embargo, el voltaje registra cero, reemplace el fusible. Simplemente sáquelo e introduzca uno nuevo. Use un fusible ATC Buss o un fusible de la serie ATO 257 de Littlefuse del mismo amperaje con que viene el fusible en el paquete BP-12A. Cualquiera de estos fusibles se encuentra en las tiendas locales de accesorios y partes para automóviles.

Si el problema persiste, póngase en contacto con un distribuidor de Spectrolite o con el Departamento de Servicio al Cliente de Spectronics Corporation.

GARANTIA

La póliza de garantía del paquete de batería BP-12A se incluye con el Certificado de Garantía Limitada que acompaña separadamente cada unidad.

NOTA: Para obtener asistencia de cualquier clase, sírvase ponerse en contacto con el Departamento de Servicio al Cliente de Spectronics Corporation. En los Estados Unidos y en el Canadá, llame al teléfono libre de cargo 1-800-274-8888. Si está fuera de los Estados Unidos llame al 516-333-4840. Proporcione los detalles de la dificultad que encuentra e incluya el modelo y número de serie de la unidad y la fecha en que la compró. Si la devolución a la fábrica se considera necesaria, se le darán las instrucciones de embarque. Si necesita un presupuesto de costos por trabajos no cubiertos por la garantía, se le enviará un estimado una vez evaluada la unidad. Los servicios no cubiertos por la garantía no se realizarán sin la aprobación del Cliente.

German

SPECTROLITE®

BP-12A

Aufladbare Batterie, 12 Volt, Gleichstrom



WICHTIG

Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie die aufladbare BP-12A 12 Volt Batterie verwenden.

EINFÜHRUNG

Die BP-12A Batterie ist speziell für die Verwendung mit den "Sofort an" 12 Volt-Inspektionslampen von Spectrolite® konzipiert.

Das BP-12A Batteriepaket umfasst eine aufladbare Batterie mit 12 V DC, 7.2 Ah sowie eine Sicherungssteckdose in einer Tragetasche aus Nylon mit verstellbarem

Gewebeschulterriemen. Die 12 Volt-Steckdose wird zum Aufladen verwendet und wird mit Hilfe des 12 Volt-Steckers an die Lampe angeschlossen. Ein 120 AV, 12 V DC 1000 mA Batterieladegerät (RB-12S) ist im Set enthalten. **BEACHTEN SIE:** Das BP-12A/F Batteriepaket umfasst ein 230 V AC, 12 V DC 1000 mA Ladegerät (RB-12S/F). Das BP-12A/J Batteriepaket umfasst ein 100 V AC, 12 V DC 1000 mA Ladegerät (RB-12S/J).

VERWENDUNG DER BP-12A BATTERIE

Die BP-12A Batterie muss vor dem Gebrauch voll aufgeladen sein.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannungseigenschaften des Batterieladegeräts der Spannung der Wechselstrom-Anschlussstelle entspricht.
- Stecken Sie den 12 Volt-Stecker in die Sicherungssteckdose der Batterie.
- Schließen Sie das mitgelieferte Batterieladegerät an eine ordnungsgemäß stabilisierte Wechselstrom-Anschlussstelle an.
- **BEACHTEN SIE:** Das Ladegerät benötigt etwa 12 Stunden bis zur vollständigen Aufladung, je nach dem wie weit die Batterie zuvor entladen war. Die rote LED zeigt an, dass das Ladegerät auflädt, die grüne LED-Anzeige bedeutet, dass es betriebsbereit ist. Das Ladegerät überlädt die Batterie nicht. Um eine maximale Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten, sollten Sie die Batterie jedes Mal nach Gebrauch innerhalb von 24 Stunden, und bevor ein Spannungsmesser nur noch 10 Volt registriert, aufladen.
- Nachdem die Batterie aufgeladen ist, ziehen Sie zuerst den Stecker des Ladegeräts aus der Anschlussstelle und trennen Sie anschließend die Verbindung zur Sicherungssteckdose.

WARNUNG

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät zum Aufladen der Batterie. Andere Ladegeräte können die Batterie beschädigen und führen zum Erlöschen der Garantie. Laden Sie die Batterie in einem gut belüfteten, trockenen Raum auf. Setzen Sie die Batterie keinen hohen Temperaturen aus. Die maximal zulässige Temperatur sollte unter 140°F (60°C) liegen.

VERWENDUNG DER BP-12A BATTERIE MIT DER LAMPE

1. Stecken Sie den 12 Volt-Schraubstecker der Lampe in die Sicherungssteckdose der Batterie.
2. Schalten Sie die Lampe an.
3. Trennen Sie die Lampe vor dem Lagern, Reinigen oder Warten von der Batterie und lassen Sie sie abkühlen. Detaillierte Informationen finden Sie auf der Betriebsanleitung, die der Lampe beiliegt.

FEHLERSUCHE BEI DER BP-12A BATTERIE

Wenn die Birne nicht brennt, zeigt dies eine niedrige Spannung von der Stromquelle, eine falsche Verbindung, eine defekte Batterie oder ein notwendiges Austauschen der Birne an. Detaillierte Informationen finden Sie auf der Betriebsanleitung, die der Lampe beiliegt.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker der Lampe fest in der Batteriesteckdose sitzt.
Trennen Sie die Lampe von der Stromquelle, bevor Sie die folgenden Störungen beseitigen!
2. Prüfen Sie die Batteriepole mit einem Spannungsmesser. Laden Sie die Batterie auf, falls nötig. Um eine maximale Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten, sollten Sie die Batterie aufladen, **bevor** nur noch 10 Volt registriert werden.
3. Wenn sich die Batterie nicht auflädt, trennen Sie sie vom Ladegerät. Prüfen Sie mit einem Spannungsmesser, ob die Gleichstromspannung am Ladegerätausgang richtig ist. Wenn der Spannungsmesser 13,2 Volt oder mehr registriert, funktioniert das Ladegerät richtig und die Batterie muss ersetzt werden.
4. Prüfen Sie mit einem Spannungsmesser, ob die Gleichstromspannungsleistung an der 12 Volt-Steckdose richtig ist. Wenn die Batterie voll aufgeladen ist und als Spannung immer noch Null registriert wird, müssen Sie die Sicherung auswechseln. Ziehen Sie sie einfach heraus und setzen Sie eine neue ein. Verwenden Sie eine Buss ATC Sicherung oder eine Littelfuse Sicherung der Serie ATO 257 mit der gleichen Amperezahl wie bei der BP-12A Batterie mitgeliefert. Beide Sicherungen sind bei Ihrem örtlichen Händler für Autoteile erhältlich.

Falls damit das Problem nicht beseitigt ist, wenden Sie sich an Ihren Spectroline-Händler oder die Kundendienstabteilung (Customer Service Department) der Spectronics Corporation.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen für die BP-12A Batterie befinden sich auf dem Blatt "Begrenzte Garantie," das jedem Gerät separat beiliegt.

HINWEIS: Wenden Sie sich bei Fragen jeglicher Art an die Kundendienstabteilung (Customer Service Department) der Spectronics Corporation. Die gebührenfreie Nummer innerhalb der USA und Kanadas lautet: 1-800-274-8888. Außerhalb der USA wählen Sie bitte die Telefonnummer: [+1] 516-333-4840. Beschreiben Sie das Problem im Detail und geben Sie die Modell- und Seriennummer des Geräts sowie das Kaufdatum an. Sollte es notwendig sein, das Gerät an das "Werk zurückzusenden, wird man Ihnen Anweisungen für den Versand geben. Falls Sie einen Kostenvoranschlag für nicht unter die Garantie fallende Arbeit oder andere Leistungen benötigen, erhalten Sie diesen nach der Begutachtung des Geräts. Arbeiten, die nicht unter die Garantie fallen, werden ohne Zustimmung des Kunden nicht durchgeführt.



SPECTRONICS CORPORATION

956 Brush Hollow Road, P.O. Box 483
Westbury, New York 11590
800-274-8888 • 516-333-4840
Fax: 800-491-6868 • 516-333-4859
www.spectroline.com